

U.S. DEPARTMENT OF STATE  
Office of the Spokesperson

For Immediate Release

March 9, 2012

2012/361

**U.S. Department of State  
On-Camera Press Briefing in Spanish  
Thursday, March 8, 2012  
2:15 p.m. EST**

**Briefer: Mike Hammer, Acting Assistant Secretary of State for Public Affairs**

*\*\*An English translation of this press briefing is available at  
<http://www.state.gov/r/pa/prs/ps/2012/03/185546.htm> \*\**

**MR. HAMMER:** Hola, muy buenas tardes y bienvenidos al Departamento de Estado a nuestra primera conferencia de prensa aquí en español. Muchos me han preguntado en los últimos días, desde que lo anunciamos, el por qué lo estamos haciendo y entonces pensé que mejor lo iba a aclarar un poco. Bueno, como vemos hay una participación bastante amplia y muchos medios aquí representados; llevo ya unos años haciendo entrevistas en español y muchos de ustedes me han preguntado, “¿Y cuándo se va a hacer una rueda de prensa en español?” Que desde ya días vienen. Entonces lo consideramos. Se lo mencioné a la secretaria Clinton y ella pensó que sería muy buena idea de hecho porque lo que estamos intentando hacer es comunicarnos con el mundo sobre la política exterior de los Estados Unidos. Y, obviamente, hay gran interés en el mundo hispano acerca de la política exterior de los Estados Unidos. Pero esta rueda de prensa cubre temas globales. Espero que se animen, me pregunten cualquier cosa que les interese. Ojala tenga las respuestas! Si no, obviamente, les proporcionaremos una respuesta más tarde. Pero en todo caso, como es la primera, si pueden identificarse, decirnos su nombre y medio, y bueno si sale bien, pues quién sabe? Nunca lo hacemos de nuevo! No. La intención es de volver a hacerlo. Entonces con eso empezamos, bueno, con Sonia que está aquí, bien cerquita entonces.

[Hablando en el trasfondo: ¡Es su cumpleaños!

**MR. HAMMER:** Felicidades.

**PREGUNTA:** Voy a ir con... Sonia Schott, GloboVision de Venezuela. Voy a ir con tres preguntas específicas. Unas es se ha publicado en medios, inclusive de aquí de Estados Unidos la intención de Iran de vender drones a Venezuela. ¿Cómo ve el Departamento de Estado eso? La segunda sería Venezuela ya anunció, el ministro de energía anunció que estaría listo para

enviar su tercer cargamento de diesel a Siria en el marco de las sanciones y toda la situación internacional. También quiero oír su opinión. Y la tercera es, sería un poco saber qué Globovisión fue multado una vez más en el marco de la libertad de expresión. Si tiene algún comentario. Gracias.

**MR. HAMMER:** Bueno, empezamos globalmente, que está muy bien. Bueno gracias, Sonia. Obviamente son buenas preguntas. La primera tengo que decir que no tengo información sobre este reportaje, pero seguimos muy de cerca obviamente las relaciones que tiene Irán con países en el hemisferio porque sabemos el conducto de Irán en el pasado es algo preocupante. De hecho, lo que vemos es que Irán está muy desesperado porque está aislado por el hecho de que están siguiendo un programa nuclear que aparente ser para conseguir armas nucleares y eso es una preocupación internacional y estamos muy enfocados en eso. Como sabes hay unas sanciones muy fuertes contra Irán para convencerles que ellos tienen que demostrarle al mundo que su programa nuclear es un programa pacífico. Y por eso queremos ver que a través de la diplomacia se resuelva este problema con Irán y hay mucho enfoque internacional porque queremos asegurar que esto sea el caso y en verdad hasta ahora Irán no ha mostrado cuales son sus verdaderas intenciones. Con respecto al tema de energía u otra ayuda que se puede proporcionar a Siria, es un tema que desde luego hemos prestado mucha atención porque lo que hemos visto por parte del gobierno de Assad es trágico, horrible como está tratando a su pueblo. Entonces es difícil entender cómo cualquier país apoyaría al presidente Assad en este momento tan difícil en el que la comunidad internacional, tanto las Naciones Unidas como la Liga Árabe, nosotros Estados Unidos conjuntamente con otros países europeos y alrededor del mundo estamos intentando presionarle a Assad para que pare con esta violencia. Hemos puesto sanciones económicas. Estamos viendo cómo se puede ayudar a la oposición y también cómo se puede proporcionar ayuda humanitaria. Entonces uno quisiera ver que cualquier país que esté interesado en ver un mejor futuro para el pueblo sirio sin Assad, que estén trabajando conjuntamente con el resto del mundo para presionarle y para asistir al pueblo sirio. Y por tercero, sí hemos visto los reportajes con respecto a Globovisión. Simplemente comentaría que por parte de los Estados Unidos uno quisiera ver que los países del hemisferio respeten la libertad de prensa como está bien puesto en la carta democrática que es un elemento esencial de una sociedad democrática. Entonces cuando surgen estos temas se tienen que tratar con mucho cuidado y nuestra esperanza es que se respeten las normas democráticas sobre todo cuando se trate de cuestiones de libertad de prensa. Y si podemos a lo mejor quedarnos en más o menos estos temas y después nos mudamos. Bueno, Ione, dime.

**PREGUNTA:** Ione Molinares, CNN Español. Siria también. Por qué Siria es diferente a Libia en el manejo diplomático y si es que hay de pronto algún temor de que de pronto Siria o Assad venga a atacar a Israel si se siente acorralado por ejemplo. Y por qué la acción internacional se ha demorado más que lo que sucedió en Libia?

**MR. HAMMER:** Ya. Bueno, como has mencionado, las situaciones sí son diferentes entre Libia y Siria. Y nosotros Estados Unidos hemos estado trabajando con la Liga Árabe, ahora con las Naciones Unidas y vemos que va a haber para el viaje de Kofi Annan, el ex Secretario General de Naciones Unidas, en este caso y representando la Liga Árabe, a Damascos este próximo sábado. Hemos estado trabajando en este tema tomando en cuenta cual es la situación en Siria y como he dicho queremos trabajar con la comunidad internacional para presionarle a Assad. Ha

llegado el momento ya de que se retire, que se quite del paso, y que permita que el pueblo sirio pueda realizar sus aspiraciones, y que tenga un mejor futuro. Es preocupante que la violencia aún no ha frenado. Estamos viendo qué medidas se pueden hacer apropiadamente para apoyar a la oposición, e incluso ver cómo podemos ayudar en el caso humanitario que también está bien trágico. Entonces el enfoque nuestro es de ver cómo podemos avanzar en estos temas, trabajando con la comunidad internacional. Y es un caso obviamente grave pero en el cual tenemos mucho enfoque. Si podemos seguir en el mismo tema de Siria.

**PREGUNTA:** Sí, quisiera saber. Bueno, ustedes tienen acá en el hemisferio la resistencia de Brasil de posicionarse en relación a la cuestión de Siria. Particularmente el gobierno de Brasil no ha causado ni sanciones, ningún tipo de medida más dura contra el gobierno sirio. El presidente Dilma Rousseff está llegando el mes que viene acá y va a tener conversaciones con el presidente Obama en la Casa Blanca. Quisiera saber de usted, ¿Cómo evalúan la posición de Brasil y qué se puede hacer para digamos convencerle a Brasil a añadir a este esfuerzo internacional y para presionar la salida de Assad?

**MR. HAMMER:** Bueno, gracias, y quisiera empezar comentando que nuestras relaciones con Brasil son muy estrechas y estamos con gran anticipación esperando recibir a la presidenta Rousseff cuando venga aquí a verse con el presidente Obama en abril. Con Brasil compartimos muchas posiciones en común y hay algunos temas en que no estamos de acuerdo. Entonces nosotros lo que hacemos es que dialogamos, no solo con Brasil sino muchos países cuando estamos intentando ver cuál es la mejor manera de afrontar un problema. En el caso de Siria pues hay un consenso bastante fuerte internacional que se tienen que tomar ciertas acciones para acabar con esta violencia tan trágica que se está viendo. Puede ser uno de los temas que se discuta durante la visita. Nosotros tenemos frecuentes comunicaciones obviamente con Itamaraty y con el gobierno brasilero porque queremos compaginar cuando es posible nuestras posiciones porque creemos que trabajando juntos podemos enfrentar estos retos globales que vemos tanto en Siria o en Iran, o el cambio climático o cuestiones de otros temas. Entonces eso lo tendremos que ver. Seguiremos hablando de este tema, no solamente entre Estados Unidos y Brasil pero con muchos otros países interesados para ver si podemos llegar a un acuerdo, pero quisieramos ver obviamente que Brasil trabaje con nosotros y el resto de los países en ayudarnos a presionar a Assad porque vemos que para un mejor futuro para Siria lo importante es que se retire Assad de inmediato y que permita un proceso político en el que puedan realizarse las aspiraciones del pueblo. Sí. Dime.

**PREGUNTA:** Soy [INDISCERNIBLE] de Argentina. Siguiendo con el tema y regionalizándolo. Estados Unidos cree que Latino América de alguna manera debería de involucrarse más, tener una sintonía a mejor en estos temas internacionales, especialmente con lo que ocurrió en Libia, con el tema de Siria? Hay algún reclamo que quizás se va a tratar de alguna forma en la próxima reunión en Colombia?

**MR. HAMMER:** Bueno, de hecho el mundo está tan conectado que uno siempre está buscando maneras en las que podemos enfrentar conjuntamente los problemas globales que existen. El presidente Obama lanzó una nueva etapa de trabajo como socios cuando fuimos a la cumbre en Trinidad y Tobago en el 2009, y en esta próxima cumbre en Cartagena de las Indias en Colombia, vamos a ver cómo se pueden afrontar problemas que afectan a la región. O sea, temas

de energía, temas de la economía e inclusión social, temas de educación, temas del medio ambiente y temas de seguridad para nuestros ciudadanos. En cuanto a cooperación más en el involucramiento internacional, de hecho hay que ver cómo se puede trabajar conjuntamente. En algunos casos Colombia trae un, digamos, nivel de sabiduría en algunos temas que son muy útiles en afrontar otros problemas digamos en Afghanistan y otros países. Hay otros países como, por ejemplo, Brasil que participan en mandar tropas en los despliegamientos de las Naciones Unidas en África que también sirven una buena causa. Entonces por parte de los Estados Unidos estamos viendo cómo es posible trabajar con países y con regiones en cuestiones que son preocupaciones mutuas. Ahora, no en todo, obviamente. Pero cuando es posible sí queremos ver que se pueden compartir los puntos de vista, discutir cómo se pueden afrontar y trabajar juntos. Sí. A ver, otra pregunta.

[Hablando en el trasfondo]

**MR. HAMMER:** Lourdes, tienes una más? Quedamos en el Oriente Medio y después regresamos a la cumbre, no?

**PREGUNTA:** Emilio Blasco de ABC de España. Recientes informaciones hablan de que el cuerpo de Bin Laden pudo ser no arrojado al mar sino que ha ido a Estados Unidos. No he visto ningún desmentir por parte de la administración. Lo desmiente la Secretaria del Estado?

**MR. HAMMER:** Bueno, según tengo entendido, incluso mis colegas en el Departamento de Estado, perdón, en el Departamento de Defensa, ya han dicho claramente que es un reporte falso y bastante ridículo. Sí, Javier, gracias.

**PREGUNTA:** Juan Carlos Iragorri, corresponsal de la revista Semana de Colombia y de RCN Radio y NTN 24.

**MR. HAMMER:** No descansa.

**PREGUNTA:** No, no descanso. El presidente de Colombia Juan Manuel Santos estuvo ayer en la Habana. Y como resultado de la reunión que sostuvo con Raul Castro, se concluyó que Cuba no va a asistir a la Cumbre de las Américas el 14 y 15 de abril en Cartagena de las Indias. ¿Cuál es la reacción del gobierno de Estados Unidos a esto?

**MR. HAMMER:** Bueno, yo creo que nuestra posición sobre la cumbre está bien clara, articulada por la secretaria Clinton la semana pasada cuando estuvo en nuestro Congreso haciendo testimonio. El vicepresidente Biden acaba de hablar de ello recientemente. El hecho es que nosotros estamos muy enfocados aquí en el Departamento de Estado e incluso en la Casa Blanca en cómo podemos avanzar las metas y los objetivos de la cumbre con los países de la región y tengo que notar que el presidente Santos y su equipo son grandes anfitriones. Están trabajando los temas muy a fondo y muy bien y esperamos que se pueda avanzar en los temas que son de preocupación de la región, o sea, tanto, como he mencionado hace unos minutos, el tema económico, cómo se puede aumentar la inclusión social, cómo podemos conectar las Américas en temas energéticos asegurando que haya energía disponible para todos los ciudadanos. Viendo cómo podemos afrontar los problemas de seguridad que existen, el tema de

drogas y violencia es algo preocupante. Cómo podemos ampliar la cooperación en términos de educación, afrontando temas del medio ambiente... O sea hay una agenda muy amplia y este es el enfoque nuestro. O sea, y nuestra participación cuando vaya el presidente Obama, la secretaria Clinton y varios otros de la administración es de enfocarnos en las preocupaciones de nuestros pueblos en todas las Américas. Y esto es nuestro enfoque. Sí, ahora sí.

**PREGUNTA:** Diana Correa, Voz de América sobre la Cumbre. Ya has mencionado cuales van a ser las prioridades de los Estados Unidos. Pero hay varios países que han mencionado la intención de volver a tratar el tema de Cuba para que en próximas cumbres puede asistir. Estados Unidos mantendría su posición aún si hubiera una mayoría de países que lo solicitan?

**MR. HAMMER:** Bueno, vamos a ver qué se discute en la cumbre. Esto es todo lo que tengo que decir al respecto. Sí.

**PREGUNTA:** Quiero volver al tema de Irán pero con respecto a Latinoamérica porque esto también sería un tema. Pero lo quiero preguntar de la siguiente manera. Qué le responde el Departamento de Estado a las insistentes voces que siguen creciendo dentro del congreso estadounidense de ambos partidos que señalan muy blanda la posición de Estados Unidos frente a la amenaza según la califican ellos que representa la presencia iraní en el continente?

**MR. HAMMER:** La presencia iraní en el hemisferio es un tema que seguimos muy de cerca. Sabemos y escuchamos las preocupaciones que tienen algunos miembros del Congreso. Obviamente consultamos frecuentemente con ellos y seguimos muy de cerca porque estamos concientes de algunas acciones incluso apoyo al terrorismo por parte de Iran en Argentina en el pasado que hay que ver que son preocupantes y lo seguimos bien de cerca. Y en verdad no tengo mucho más que añadir. Es algo que lo que vemos y la última gira de Ahmadinejad por Latinoamérica demuestra lo desesperado que están para encontrar algún amigo en algún sitio. Porque Irán está muy aislado y, bueno, nosotros por parte de nuestra perspectiva, queremos ver que los países que tengan intercambios con Irán que le digan claramente la preocupación internacional que hay sobre su programa nuclear. Lourdes, tenías una pregunta?

**PREGUNTA:** Sí, es básicamente lo que dijo pero quería enfatizar que hacen ustedes algo más en específico. El canciller cubano Bruno Rodríguez acusó a Estados Unidos hoy de crear la presión que Cuba no fuera invitada. ¿Qué responde concretamente a eso? Y si Estados Unidos estará en desacuerdo a que se tratara el tema en función de Cuba, y además reacción tiene de si ha creado en si una fricción entre Estados Unidos en el tema de Cuba y los países de ALBA y cómo se puede subsanar esto en el ámbito de la cumbre?

**MR. HAMMER:** Yo creo, Lourdes, que la posición de Estados Unidos está bien clara que se discutió y se decidió en la cumbre en Quebec en el 2001-- los países elegidos democráticamente son los que tienen que participar y tienen el derecho a participar en estas cumbres. Y en esto lo dejamos. Estamos, obviamente, esperando y preparando, con gran anticipación, para una muy buena cumbre, me imagino, esos días de abril, el 14 y el 15. Nuestro enfoque es en verdad cómo podemos avanzar objetivos comunes que tenemos con la región.

**PREGUNTA:** [INDISCERNIBLE] Con la visita del papa, de santo padre, a Cuba en este mismo mes, creen ustedes, se espera, como lo hizo el papa anteriormente, que haya una mención directa

o indirecta sobre el tema del embargo al cual la iglesia católica se opone? Y es la política de Estados Unidos. Y también por otra parte, otra política de Estados Unidos de defender los derechos humanos en la isla, cree usted que el papa Benedicto puede influir en esto, puede en alguna forma avanzar esta causa de derechos humanos y qué responden a esto?

**MR. HAMMER:** Bueno, esperemos que sí. O sea, la iglesia católica tiene un rol bien importante en Cuba y alrededor del mundo. Uno espera que surjan estos temas de derechos humanos, las preocupaciones que tiene el mundo con respecto al tratamiento de prisioneros políticos, de la falta de derechos humanos, del abuso de derechos humanos del pueblo cubano y esperamos que estos temas se discutan porque obviamente el gobierno cubano tiene que oír otras voces lo serio y lo preocupante que es el tratamiento que llevan a cabo con respecto a sus propios ciudadanos.

**PREGUNTA:** Diana Castañeda de NTN 24. Quería volver al tema de la posición de los países del ALBA frente al tema de Cuba en la cumbre y después de que el presidente de Ecuador Rafael Correa dijo que va a repensar su posición y que va a ver si asiste o no a la cumbre ya que Cuba no va. ¿Qué piensa el gobierno de Estados Unidos?

**MR. HAMMER:** Bueno, nosotros obviamente quisiéramos ver gran participación por parte de los países del hemisferio porque vemos que la cumbre permite una oportunidad que los líderes traten los temas de preocupación para todos nuestros ciudadanos. Pero lo dejamos a cada país que decida por sí mismo, no? Pero estas cumbres han logrado avanzar temas muy importantes desde que se crearon en 1994; han habido, la próxima va a ser la sexta cumbre. Y vemos que sirve los intereses de los pueblos de las Americas cuando los líderes se pueden reunir y comunicarse y tomar decisiones que en verdad pueden mejorar la vida de todos los ciudadanos. A ver, Lori, tienes una preguntita?

**PREGUNTA:** Lo mismo con respecto a Cuba. No es la cumbre, no sé si se puede ver con el tema de Alan Gross. Hay muchos en la comunidad de Miami que dice que el gobierno de Estados Unidos incluyendo a la familia del Sr. Gross que Estados Unidos no está haciendo lo suficiente para tratar de consolidar o lograr la liberación del señor Gross. ¿Qué más puede hacer Estados Unidos o por qué no han hecho más?

**MR. HAMMER:** Estamos intentando hacer todo lo posible, Lori. Te digo, de parte del Departamento de Estado y muchos otros de nuestro gobierno, hemos intentado bastante, todo lo posible para que se deje, que se permita que Alan Gross, que es inocente, regrese a estar con su familia. Es un encarcelamiento injusto y esperemos que esto se resuelva en cuanto antes posible. Ya son más de dos años y es un caso muy preocupante y seguimos muy preocupados por él y obviamente ofrecemos nuestros sentimientos a su familia que es un momento muy difícil. Quisiéramos ver que se resuelva. Entonces lo único que diría a la familia y todos los interesados es que este tema lo trabajamos muy a fondo a diario desde aquí. Trabajamos también con otros países y con cualquier persona que en verdad tenga comunicaciones con el gobierno cubano para insistirles que le dejen a este pobre hombre regresar a estar con su familia.

**PREGUNTA:** Algunos han dicho de que Cuba está utilizando al señor Gross como un bargaining chip para lograr otras cosas que ellos quieren. Ustedes han notado una resistencia de Cuba de tratar de hablar del tema?

**MR. HAMMER:** De hecho no se puede entender ya por qué ya lo tienen encarcelado y la pregunta más bien es, tendría que hacerse al gobierno cubano, por qué no le dejan ya que regrese y esté con su familia. A ver.

**PREGUNTA:** Sobre la visita del papa a Cuba. Hay algunos políticos en Estados Unidos que se han dicho que es un error que el papa visite a Cuba porque estaría condonando de alguna manera al gobierno cubano y porque la anterior visita de Juan Pablo, eso tampoco trajo nada, ningún cambio a la isla. Me gustaría saber la posición de Estados Unidos si es un viaje que ven con buenos ojos o si es un error. Y con Alan Gross si hay algún mensaje que se está intentando que también a través del Vaticano que el papa aborde o hable de Alan Gross?

**MR. HAMMER:** Bueno, respondiendo a su segunda pregunta primero. Como acabo de decir, le pedimos a cualquier autoridad de cualquier país que se reúna con los cubanos que hagan el pedido de que le dejen a Alan Gross libre y que pueda reunirse de nuevo con su familia aquí en los Estados Unidos. Con respecto a la primera pregunta, vemos el viaje del papa como una oportunidad de hacerle claro al gobierno cubano las preocupaciones internacionales. Son decisiones que tienen que hacer cada visitante a Cuba, pero creemos que es importante que se oigan las preocupaciones, sobre todo, con el tema de la falta de democracia y la falta de respeto a los derechos humanos. A ver, la siguiente pregunta.

**PREGUNTA:** [INDISCERNIBLE] del AP. La amenaza de no asistir a la cumbre no solamente es del presidente Correa. Él habla en nombre de los ocho países de ALBA. Mi pregunta es si este riesgo de boicot, si ustedes consideran que ya pasó con la visita ayer del presidente Santos a la Habana. Hubo una negociación, hubo una tregua de Santos y Chavez para que [INDISCERNIBLE] en la cumbre? Porque debilitaría mucho un boicot de ocho países a la cumbre. Debilitaría mucho a la reunión si ocurre el boicot.

**MR. HAMMER:** No tengo de verdad una respuesta directa a esta, salvo que decir que se espera que haya muy buena participación. Yo creo que la mayoría de los líderes de la región ven el gran mérito que tienen estas reuniones y pues nosotros estamos bien enfocados en nuestras preparaciones para que sea una cumbre exitosa.

**PREGUNTA:** [INDISCERNIBLE] siguiendo con el tema, bueno, de ALBA. Hubo una visita del secretario privado del presidente Correa aquí al Departamento de Estado. Se reunió con la secretaria Jacobson. Cuál fue el objeto de esta reunión?

**MR. HAMMER:** Bueno, yo creo que como el objetivo de la mayoría de nuestras reuniones, es compartir ideas y desde luego de tomar nota de cuales son las diferentes perspectivas. Nuestra intención con respecto a nuestra política hacia Latinoamérica es promover las mejores relaciones posibles entre los varios países y encontrar ámbitos en los cuales podemos cooperar. Sabemos bien que no vamos a estar de acuerdo en todo. Y eso es algo que francamente es normal. Pero lo que queremos es que a raíz de unas relaciones respetuosas se pueden intercambiar ideas y ver

donde se puede compaginar para que podamos tratar con algunos temas que preocupan a ambos países. Sí.

**PREGUNTA:** Pero fue sobre el tema de Cuba o fue solamente sobre temas bilaterales o internos de Ecuador?

**MR. HAMMER:** Yo no voy a entrar en más detalle con respecto a esta reunión en particular. Sí. O podemos irnos ya? Bueno, si vamos a cambiar...

**PREGUNTA:** Marta Ávila de RCN TV de Colombia. El Departamento de Estado acaba de entregar al congreso un informe sobre drogas. Y uno supone o sea, estoy completamente segura de lo que ustedes dicen ahí está totalmente sustentada. Yo quiero que usted por favor me diga cuáles son las evidencias concretas que tienen para asegurar en el informe al Congreso que la FARC, que Venezuela sigue tolerando la presencias de las FARC en su territorio.

**MR. HAMMER:** O sea, quieres detalles específicos o, perdona, quiero entender mejor la raíz de tu pregunta.

**PREGUNTA:** Ustedes aseguran en el informe que entregaron al Congreso que Venezuela sigue tolerando la presencia de las FARC en su territorio. ¿Cuáles son sus evidencias concretas para asegurar al Congreso que eso es así?"

**MR. HAMMER:** Ya, no puedo entrar en más detalles de lo que se ha proporcionado en ese reportaje. A ver.

**PREGUNTA:** José Díaz de Reforma. En varias voces en el Congreso han pedido al Departamento de Estado que negocien con México que los agentes de la ley que trabajan en México estén armados. Actualmente no están armados. Está buscando el Departamento del Estado que estos agentes del DEA, FBI y otros estén armados ante la grave situación de violencia que hay en el país? Y segundo, usted cree que la visita a la Virgen de Guadalupe que hizo el vicepresidente Biden en este viaje a México como lo hizo el senador McCain en 2008 puede ayudarles con el voto hispano mexicano acá?

**MR. HAMMER:** Bueno, la segunda pregunta, lo bueno de mi trabajo aquí en el Departamento del Estado es que no tratamos política. Nosotros nos enfocamos simplemente en las relaciones exteriores de los Estados Unidos. Con respecto a la primera pregunta, quiero empezar recalando que hemos tenido una cooperación extraordinaria y fantástica con el presidente Calderón y su gabinete en intentando enfrentar al difícil problema del narcotráfico y la violencia de los carteles. No tengo ningún detalle en específico a la pregunta que me has hecho, salvo que obviamente siempre estamos buscando las mejores maneras en la cual podemos afrontar este problema porque es un problema que compartimos. Nosotros hacemos por nuestra parte lo necesario tomando en cuenta los temas de demanda. Pero queremos trabajar también con otros países para ver cómo se puede de una mejor manera afrontar el problema. Seguimos en México. Ya, a ver. Vamos aquí después.



**PREGUNTA:** [INDISCERNIBLE] México que tuvo una entrevista con los tres aspirantes a la presidencia en México y lo cierto es que dentro de un sector importante de la opinión pública en México se creyó esta percepción de que era una especie de entrevista de trabajo. Y hubo reclamos de que esto era un acto injerencista. Y yo quisiera saber si tienes alguna opinión sobre esta percepción.

**MR. HAMMER:** No, desde luego que no... Nosotros, como verán en muchos países nos reunimos con candidatos presidenciales, miembros de la oposición. De hecho, lo que queremos ver es que, gane quien gane, en México queremos continuar esta muy buena cooperación que tenemos en gran cantidad de temas, especialmente, obviamente se trata mucho con el tema del narcotráfico pero compartimos una frontera, tenemos relaciones económicas tan estrechas y tan importantes para ambos países, temas de migración. Hay tantísimos temas en los que trabajamos conjuntamente muy bien. Como sabes la secretaria Clinton estuvo hace poco en Los Cabos para una reunión del G-20 que muestra que México también está metiéndose más y más en temas importantes internacionales como con respecto al cambio climático. Entonces, la visita reciente del vicepresidente Biden y las reuniones que tuvo con diferentes candidatos es para compartir ideas. Y veremos, gane quien gane, nosotros estamos aquí muy dispuestos a trabajar con quien sea el próximo presidente mexicano o presidenta y en este caso pues esperamos a que el pueblo mexicano decida y de ahí caminaremos. Ya.

**PREGUNTA:** Por favor, tú sabes que ha habido muchas críticas en el sentido de que en términos generales con el hemisferio las relaciones Estados Unidos y el hemisferio se han narcotizado en el ámbito general y específicamente en México. ¿Cómo respondes a estas críticas?

**MR. HAMMER:** Bueno yo diría que mis amigos en la prensa se enfocan en algunos temas donde hay, bueno, problemas. Y el tema narcotráfico es uno muy serio y obviamente la cobertura en la región está muy enfocada en eso, pero eso no significa que nosotros no estamos trabajando cada día en temas que son igualmente importantes como cómo avanzar el libre comercio, cómo podemos mejorar las economías de nuestros países, cómo podemos afrontar problemas energéticos, cómo se puede mejorar la situación de nuestros ciudadanos, como pensamos y ojala se haga y esperemos que se haga, en la Cumbre de las Américas aquí próximamente. Entonces yo creo que no es que haya un solo enfoque o que se esté demasiado enfocado. Yo creo que es simplemente lo que se refleja en lo que leemos en la prensa y lo que vemos en la televisión, pero de hecho nosotros tenemos una relación muy expansiva con el hemisferio. La secretaria Clinton ha hecho creo que 14 viajes ya a 17 países\* en Latinoamérica. Yo la oigo aquí casi a diario comentando sobre algún tema que tenga que ver con Latinoamérica y bueno, es una, como es nuestro hemisferio que estamos aquí todos compartiendo pues es algo que hay gran enfoque por parte del Departamento de Estado y la administración de Obama. Aquí vamos a cambiar. Aquí. A ver.

*\*17 viajes y a 18 países*

**PREGUNTA:** Maria Castellano aquí en X. Hay previsto algún viaje a corto plazo, un mes, de algún funcionario de alto nivel a México?

**MR. HAMMER:** Me imagino que sí. La verdad es que son constantes, no? Siempre hay alguien que es...

**PREGUNTA:** Pero alguien que pueden anunciar?

**MR. HAMMER:** No, no me permiten anunciar solamente lo que pueda surgir de aquí de la secretaria Clinton y ella acaba de estar en Los Cabos. Pero no tengo ninguna noticia respecto a ningún viaje en particular. A ver.

**PREGUNTA:** [INDISCERNIBLE] de Colombia. [INDISCERNIBLE] estuvo aquí hace algunas semanas en un dialogo que ellos llamaron el Primer Dialogo de Alto Nivel en Seguridad. Él luego describió esto como un cambio de relaciones entre Estados Unidos y Colombia que se ponían al nivel de los diálogos en seguridad que tienen Inglaterra, Correa del Sur y Australia. No hemos sabido nada a cerca de este diálogo de ustedes. Quisiera que me comentaras si estas de acuerdo en que llegamos a tal nivel de importancia y si tienes algunos detalles de que fue de lo que se discutió.

**MR. HAMMER:** Ya. Dejo las detalles a mis compañeros ahí en la Casa Blanca que comenten sobre esa reunión en específico, pero obviamente estamos desarrollando incluso relaciones cada día más próximas con Colombia. Compartimos muchos temas y valores y llevamos ya muchos años de muy próximas relaciones y por parte del Departamento de Estado y aquí del equipo de Obama estamos siempre buscando maneras para profundizar esta relación, y este diálogo está dentro de este marco.

**PREGUNTA:** [INDISCERNIBLE] ...la ayuda de Colombia en la lucha contra narcotráfico en México, se habló de algo de este estilo. Tal vez utilizar el conocimiento de Colombia en este tema para intervenir en otros países del continente, Centroamérica, México?

**MR. HAMMER:** La verdad es que no sé si surgió este tema. Tendría que dirigirse la pregunta a nuestros compañeros en la Casa Blanca. Sí. Atrás. Al fondo.

**PREGUNTA:** Michael, gracias, y lo que quería preguntarte es que cada vez es el Departamento de Estado que habló de narcotráfico y no los periodistas entonces existe un follow-up sobre esto. Entonces lo que quería preguntar es el Departamento de Estado en su informe quería decir que el gobierno argentino no hizo lo suficiente por evitar el narcotráfico en el país y por combatir el lavado de dinero. Y por primera vez pone a Argentina en una lista negra de lavadores de dinero. Entonces lo que quería preguntar es al mismo tiempo la Casa Blanca y el Departamento del Estado están hablando de mejorar las relaciones con Argentina. ¿Cómo es posible hacer esto, o qué impacto tiene cuando hay un nivel de desconfianza sobre acciones como lavado de dinero y narcotráfico tan caras o tan importantes en la relación bilateral?

**MR. HAMMER:** Bueno, de hecho en el informe reflejamos los hechos, o sea, la información que tenemos y han habido algunos temas en que no se ha avanzado con respecto a la lucha contra las drogas este último año en el caso de Argentina. Pero lo que queremos ver es que mejoren, como has dicho, y como hemos dicho desde aquí y desde la Casa Blanca y otros sitios, queremos una mejor relación con Argentina y ver cómo es posible trabajar conjuntamente en muchos

temas. El tema de la droga es uno obviamente muy importante y nosotros estamos muy abiertos a ver cómo podemos mejorar. Si el año pasado no salió de todo bien, queremos ver como el 2012 puede ser un mejor año con respecto a este tema.

**PREGUNTA:** Hay algún indicio de trabajo conjunto para este año en esta materia?

**MR. HAMMER:** Bueno estaremos en discusiones con el gobierno argentino para ver si hay voluntad e interés por ambas partes y ver cómo y en qué ámbitos podemos trabajar conjuntamente.

**PREGUNTA:** Dijiste antes que en el pasado Irán había apoyado acciones terroristas en Argentina. A cada tanto este tema vuelve. Esto es en el pasado. Hay algún indicio hoy, hay un temor?

**MR. HAMMER:** No, estoy reflejando la historia. O sea, en el pasado. Y dado que eso ocurrió, siempre tenemos que estar alerta de que en el futuro algo así podría ocurrir. El hecho de que Irán apoya el terrorismo es muy preocupante y tenemos que, toda la comunidad internacional, estar muy alerta. Hemos visto incidentes recientemente en otros países, la India, por ejemplo, y entonces uno tiene que seguir en alerta porque uno nunca sabe si el día de mañana puede volver a ocurrir algo así.

**PREGUNTA:** S. Bassets Claret de La Vanguardia de Cataluña. Yo quería preguntar, la prensa israeli publica, publicaba ayer que el presidente Obama dio instrucciones al secretario de defensa Leon Pannetta para aprobar la venta de bombas anti-bunker y aviones con capacidad para repostar en vuelo al gobierno israelí. Que aparentemente, pues, que son medidas que el gobierno Bush no aprobó. Me gustaría saber si es cierto y por qué se ha tomado esa decisión si es así.

**MR. HAMMER:** Bueno, como me entenderás, no puedo hablar y compartir información con respecto a reuniones del presidente Obama y el primer ministro Netanyahu. Pero de hecho los Estados Unidos apoya Israel y queremos asegurar que Israel pueda mantener una capacidad militar en lo suficiente que lo permita defenderse de cualquier amenaza. Y con el tema de Irán en particular, nuestro enfoque que ha dicho el presidente Obama esta semana, es en buscar una manera diplomática en la cual podamos resolver este problema tan serio; como sabrás, el P5+1, los países que están en el consejo permanente de la UNO más Alemania, trabajando con la comunidad europea, a través de Lady Ashton, en una carta mandada a Irán para intentar ver cuando nos podemos reunir para discutir estos temas porque queremos ver que Irán tome las acciones necesarias para asegurarle al mundo entero que no está siguiendo, o no tiene intención de desarrollar una bomba nuclear.

**PREGUNTA:** Me permite otra? Usted habla de ayudar a los rebeldes sirios. Qué medidas están planteando?

**MR. HAMMER:** Mira, la cuestión de cómo se puede apoyar a la oposición es algo que estamos considerando para ver cuál es la manera más adecuada. Lo que queremos simplemente es asegurarles a los grupos de oposición que apoyamos sus esfuerzos para encontrar un camino político en el cual todas las minorías de Siria sean protegidas y que pueda proporcionar un mejor

futuro al pueblo sirio. Pero es un tema que estamos discutiendo internamente y también con varios países de la Liga Árabe, incluso con otros países para ver cual es la mejor manera en la cual podemos aportar este tipo de ayuda.

**PREGUNTA:** Ha habido algún avance en negociaciones entre Departamento de Estado con el senador republicano Rubio para lograr la confirmación de la secretaria, Jacobson, yembajador de Ecuador?

**MR. HAMMER:** Bueno, el tema en general, claramente por parte del Departamento de Estado necesitamos que nuestros altos funcionarios sean confirmados y puedan realizar su labor importante, tanto sea Roberta Jacobson o el futuro embajador --esperemos el embajador Namm - a Ecuador o a cualquier de una cantidad de otros importantes funcionarios que están esperando la confirmación por parte del Senado. Entonces lo que pedimos es que ojala ocurra todo esto cuanto antes posible, porque es importante que estén en sus posiciones para poder avanzar los intereses de los Estados Unidos.

**PREGUNTA:** Volviendo al tema de los embajadores. Se ha notado que durante las últimas semanas que Estados Unidos ha tenido diálogos con Bolivia y con Ecuador para reestablecer estas relaciones. En cambio, con Venezuela la situación sigue bastante fría donde se observa que se continúa una diatriba bastante fuerte hacia los Estados Unidos. Cuál es la visión desde el Departamento de Estado? Está Venezuela aislada en este aspecto? Es la intención aislarla y no crear con ellos una relación bilateral más intensa? Por qué se dialoga más con digamos con Bolivia y Ecuador y a Venezuela se la deja como digamos, el país que grita, "Imperialistas" o "hijueputas?"

**MR. HAMMER:** Bueno, primero tiene que haber intención por parte de ambos lados de intentar mejorar estas relaciones. Por parte nuestra, sí queremos hacerlo. De hecho el canciller boliviano, el canciller Choquehuanca estuvo ayer en el Departamento de Estado viéndose con altos funcionarios porque estamos viendo cómo se pueden avanzar nuestras relaciones bilaterales. Pero, de hecho, no hemos podido avanzar mucho más con Venezuela, pero eso no precluye que el día de mañana se pueda a lo mejor llegar a un momento en el cual podamos intercambiar embajadores. Sí.

**PREGUNTA:** El tema de la visita que hizo el presidente Santos a Cuba. Se encontró ahí con el presidente Chávez y entre los dos se dio un abrazo muy cordial. ¿Cómo ve Estados Unidos esta relación que estableció presidente Santos con Chávez? Este acercamiento. Piensa usted que el gobierno colombiano es ingenuo con Venezuela?

**MR. HAMMER:** Bueno, el presidente Santos desde un principio ha querido mejorar relaciones con Venezuela y eso es cuestión de Colombia. Y de hecho es, yo creo, importante para la región que si hay tensiones que se disminuyan y que lo dejamos que cada país lleve su política para ver cómo pueden llegar a una mejor situación para disminuir estas fricciones en algunos casos históricas, en otros casos por casos de algún tema en particular, y queremos ver cómo se puede avanzar en estos temas, pero no tengo más comentarios con respecto a...

**PREGUNTA:** Pero le preocupa que sea Colombia muy confiada con Venezuela? ¿Le preocupa eso? ¿Les parece que es ingenua la posición de Colombia o es bastante diplomática?

**MR. HAMMER:** Tenemos muy buenas relaciones con Colombia, como estaba comentando, en tan gran ámbito que, de hecho, nosotros seguimos de cerca obviamente muchísimas temas y esto no es algo que vemos preocupante. Sí.

**PREGUNTA:** Es un tema sobre Colombia. Hace unas semanas cuando estuvo aquí el ministro de defensa Juan Carlos Pinzón hizo también una reunión con miembros de las ONGs que se oponían al proyecto del fuero militar en Colombia. En el tema de la reforma de la justicia. En principio no iría que es un tema muy local, muy de Colombia, pero sabemos que él estuvo aquí en el Departamento de Estado compartiendo esa decisión y también lo hizo [INDISCERNIBLE] Qué opina el Departamento de Estado de lo que era este proyecto y de la decisión del gobierno colombiano?

**MR. HAMMER:** Bueno. Como has mencionado, no queremos meternos en cuestiones internas pero sí apreciamos los esfuerzos por el gobierno colombiano de tratar con unos temas importantes y ver cómo se puede mejorar en cuestiones de derechos humanos y esta visita pues cayó dentro del ámbito de eso, de informarnos de las acciones que están tomando y nosotros por nuestra parte pues vemos, lo vemos bien en el sentido de que los esfuerzos del gobierno colombiano están bien orientados con respecto a mejorar la situación de derechos humanos. Ya. Ya pronto nos vamos a acabar, si no me canso mucho. A ver. A ver.

**PREGUNTA:** [INDISCERNIBLE] Gracias, Mike. Varios países han expresado su intención de llevar el tema de la legalización de la droga a la Cumbre de las Américas y yo quisiera saber si los Estados Unidos está dispuesto trata este tema en el marco de la cumbre.

**MR. HAMMER:** Bueno yo creo que el vicepresidente Biden trató este tema en varias entrevistas y obviamente durante su visita recientemente a México y después en Honduras donde se reunió con los líderes de Centroamérica. Vemos claramente que hay frustración y preocupación de cómo se puede mejor afrontar este problema del narcotráfico. La política de los Estados Unidos está bien clara. Lo dijo el vicepresidente Biden. Estamos en contra de la legalización de la droga. Estamos, claro, dispuestos a discutir el tema para expresar nuestra opinión de por qué no vemos que esa es la mejor manera en la cual se debe afrontar ese problema. De hecho lo que queremos ver es más cooperación internacional, y es un problema que nos damos cuenta que tiene que estar tomado conjuntamente. Y hay organizaciones como SICA en Centroamérica y, obviamente, las relaciones bilaterales de apoyo que proporcionamos para intentar ver cómo se puede tratar con este tema. Pero es un tema serio y no estamos en nada en contra de discutirlo. Pero nuestra posición está bien clara. Sí, a ver, aquí.

**PREGUNTA:** Sí. Bueno cómo yo le dije la presidenta Dilma va a llegar el día nueve. No va a ser recibida con una visita de estado. Esto le fue negado por la Casa Blanca por la argumentación de que como este año es electoral la Casa Blanca no podría recibir ningún jefe de Estado con este tipo de visita, que le gustaría mucho y bueno. Con todos los argumentos. Bueno, en dos semanas la Casa Blanca va a recibir el primer ministro de Inglaterra en una visita de Estado. En este momento qué señales ustedes quieren pasar con esto, porque a mí me parece,

y a nosotros todos brasileños, que el tratamiento que le da, hay una resistencia muy fuerte de Estados Unidos de ver y de mantener una relación más allá con Brasil, como tiene por ejemplo con India y con otros emergentes. Brasil no es un parcerero, sino que puede ser que ay, es un aliado, es algo bueno, es nuestro vecino en el hemisferio, es un gran país, es un líder en Sudamérica...

**MR. HAMMER:** Tienen buenos futbolistas también!

**PREGUNTA:** Sí, tenemos, pero a los Estados Unidos tampoco les interesan los futbolistas.

**MR. HAMMER:** Yo si lo sigo, por cierto, felicidades a Argentina. Messi marco cinco goles, y eso lo digo aunque yo soy del Real Madrid!

**PREGUNTA:** [Hablando varios, bromeando] No es brasileño! No, a mí me parece que hay unas señales muy contradictorias que se envían sobre qué tipo de relación Estados Unidos quiere mantener con Brasil. Lo que es posible. Incluso, llevando en cuenta el escenario político interno de Brasil.

**MR. HAMMER:** Bueno, podemos hablar de futbol? No.

[Hablando varios, bromeando]

**MR. HAMMER:** Bueno, otro día será. Eso es otro briefing que tendremos. En cuanto a esta visita en particular, te tengo que referir a la Casa Blanca. Ellos hacen las decisiones con respecto a que tipo de visita es. Pero uno debería enfocarse en que de parte de los Estados Unidos sí queremos tener una relación muy buena con Brasil. Reconocemos la importancia de Brasil, no solo en la región pero en el mundo. Trabajamos conjuntamente en muchos temas importantes. En el energético, por ejemplo, es algo que estoy seguro que se discutirá. Cuestiones de cómo podemos apoyar, por ejemplo, a Haití. De la manera que ya lo ha hecho Brasil importantemente pero también sus despliegues como mencioné antes de África. Entonces yo no veo ninguna resistencia por parte nuestra de que esa relación siga creciendo y ampliándose. El presidente Obama ha estado en Brasil, la secretaria Clinton también. Seguramente regresará pronto otra vez. Entonces es algo que tenemos que tomar en cuenta que queremos realizar la mejor relación posible porque vemos que es un país importante en el marco mundial.

**PREGUNTA:** El difícil entonces es de Brasil.

**MR. HAMMER:** Eso tendrías que preguntarles a los brasileros.

[Hablando varios]

**PREGUNTA:** [INDISCERNIBLE] un tema por propia interés, que es la visita de Cameron. Entonces yo me voy a referir por un momento al tema de Malvinas. Quisiera saber sobre este tema, digamos, Argentina viene sosteniendo que la postura inglesa de no dialogar es una postura ciertamente podemos llamarla como una postura extrema, digamos. Cuando un país quiere dialogar con otro y otro país no quiere dialogar con otro por más que se ha habido un conflicto.

Estados Unidos siempre ha marcado esta postura neutral. Posiblemente en la cumbre se va a tratar también el tema de las Malvinas. Estados Unidos tiene una posición digamos para acercar una visión hacia Latinoamérica y cómo integrar este tema cuando haya un rechazo absoluto de la postura inglesa de no querer ni dialogar.

**MR. HAMMER:** Bueno, como has dicho, nosotros tenemos una posición ya desde hace años y esta posición no ha cambiado. Esto es un tema en verdad que tienen que resolver ambos países. Bueno, con esto creo que ya estoy a punto de escaparme. Pero bueno, una preguntita más y ya.

**PREGUNTA:** Yo quisiera preguntar [INDISCERNIBLE] en Washington. Quisiera preguntar cuál es la posición del gobierno de Estados Unidos con respecto a Inglaterra y España en el problema de [INDISCERNIBLE]

**MR. HAMMER:** Pues, buena pregunta, debería saber la respuesta y tenemos que... Es siempre la última pregunta que es problemática. Pero tendremos que mandarte una respuesta.\* No sé. Bueno. Ya. Bueno, muchas gracias a todos.

*\*Los Estados Unidos reconoce a Gibraltar como un territorio exterior de Gran Bretaña basado en el Tratado de Utrecht de 1713.*

[Hablando varios]

**QUESTIONS:** ¿A qué horas mañana? ¿Cuándo va a ser la próxima? ¿Van a ser regulares o...? ¿De vez en cuando?

**MR. HAMMER:** Esto tenemos que discutirlo y estoy dispuesto a escuchar sus ideas y a ver...

[Hablando varios]

**MR. HAMMER:** Tenemos que ver... La intención es hacer por lo menos una más antes de la Cumbre de las Américas porque yo sé que habrá mucho interés y entonces tendremos que ver con cuán frecuencia podemos hacerlas. Pero muchas gracias por venir y ya tenemos que hacer otra.

(La rueda de prensa concluyó a las 15.06)